

• Caractéristiques techniques
 • Technical characteristics

- Alimentation 24 V redressée filtrée ---
- Température de fonctionnement : - 5 à + 40 °C
- Séparer les circuits BT et TBTS.
- Power supply 24 V ---
- Operating temperature : - 5 to + 40 °C
- Separate the LV and SELV circuits.

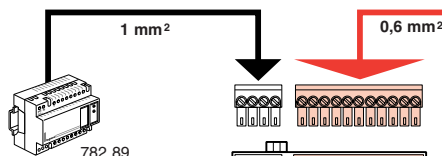
• Características técnicas
 • Características técnicas

- Alimentación 24 V ---
- Temperatura de funcionamiento : de - 5 a + 40 °C
- Separar los circuitos BT y MBTS
- Alimentação 24 V ---
- Temperatura de funcionamento : - 5 a + 40 °C
- Separar os circuitos de Baixa Tensão (BT) e de Tensão reduzida de segurança (TRS)

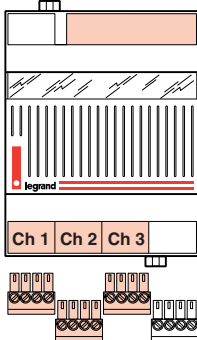
• Description
 • Description

• Descripción
 • Descrição

- Équipement armoire technique
- Technical enclosure equipment
- Equipamiento del cuadro
- Equipamento para quadro técnico



782 12



- Sorties contacts sec
- Volt-free contact outputs
- Salidas contactos secos
- Saídas de contactos secos (livres de potencial)

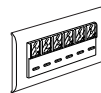


- Appel normal (1 Hz)
- Normal call (1 Hz)
- Llamada normal (1 Hz)
- Chamada normal (1 Hz)



- Appel d'urgence (0,5 Hz)
- Emergency call (0,5 Hz)
- Llamada de emergencia (0,5 Hz)
- Chamada de emergência (0,5 Hz)

- Équipement salle infirmière
- Nurses' station equipment
- Equipamiento de la sala de enfermeras
- Equipamento da sala de enfermagem

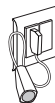


782 13

- Équipement Chambres
- Room equipment
- Equipamiento de las habitaciones
- Equipamento dos quartos



782 52



782 59 +
783 62



782 59 +
782 80



783 67 +
783 65



783 66 +
783 65



783 68 +
783 69

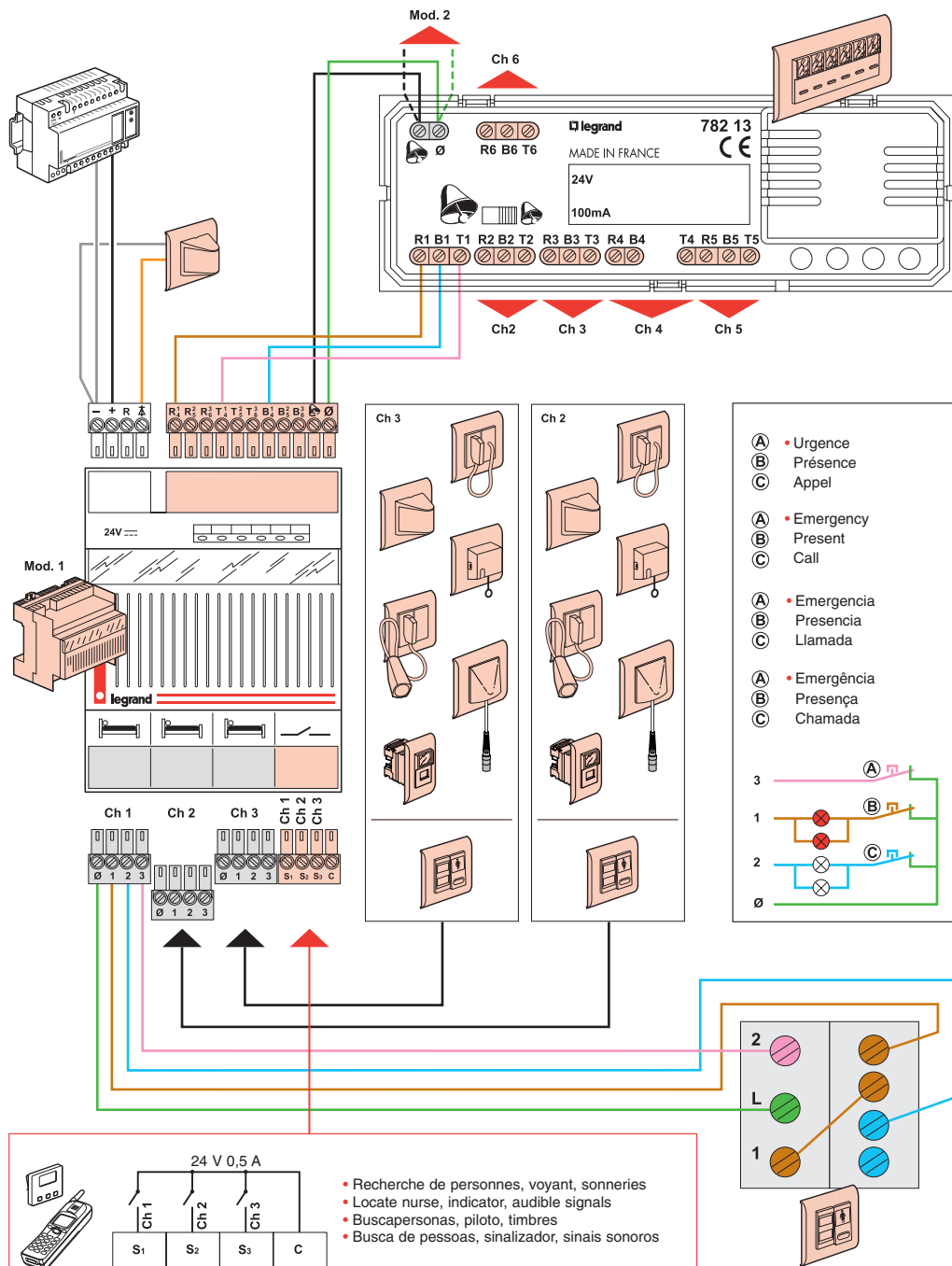


782 58



782 63

- Installation en fonctions minimum (exemple : raccordement chambre 1)
- Installation with minimum functions (example: connection to room 1)
- Instalación en funciones mínimas (ejemplo: conexiones de la habitación 1)
- Instalação para o mínimo de funções (exemplo: ligação quarto 1)



- Ø = masse
- 24 R/Dc = raccordement inter modules
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = voyants rouges
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = poussoirs de tranquillisation
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = voyants blancs
- U1, U2, U3 = alarme biomédicale sanitaires
- S1, S2, S3 = contacts sec relais
- C = Commun contacts sec relais
- 🔔 = Sonnerie
- 🔊 = Sortie voyant de synthèse

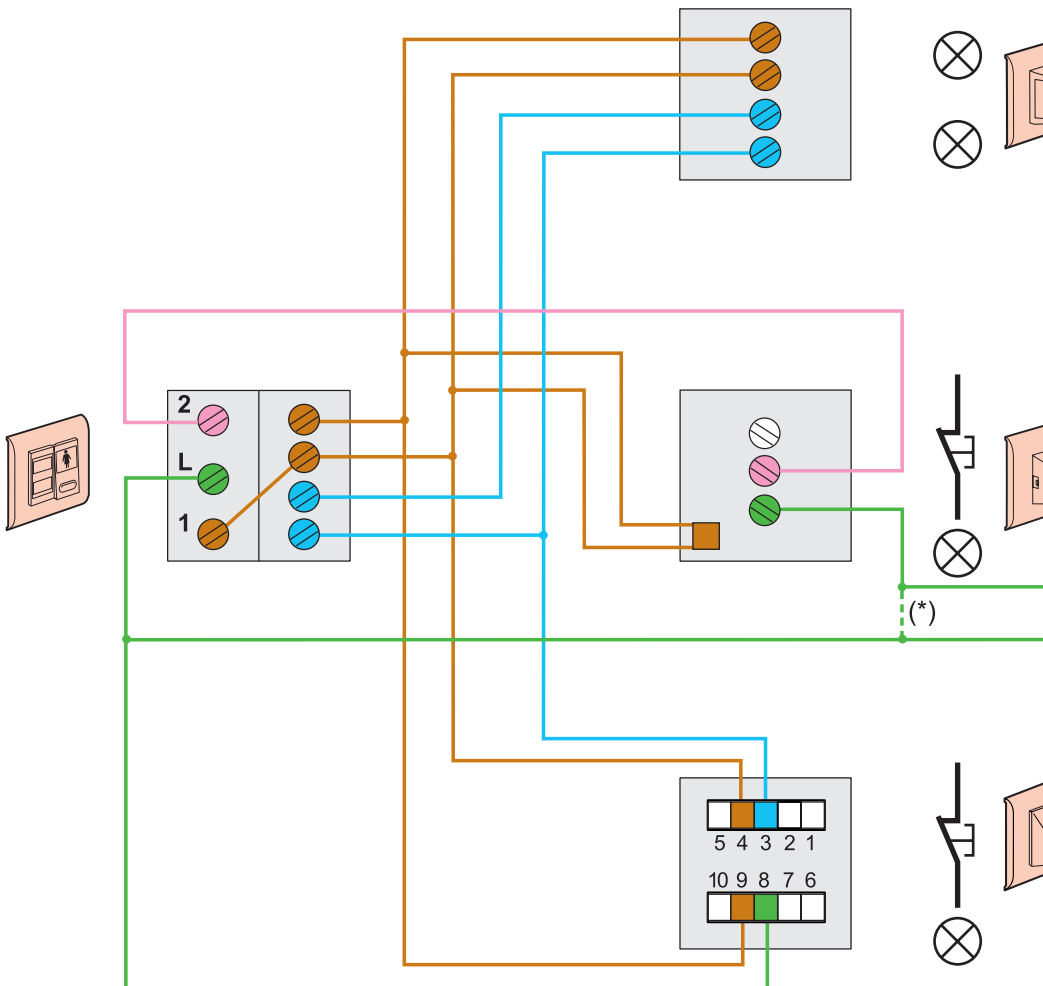
Attention :

Tous les poussoirs sont connectés en type : contact NF (Normalement Fermé), sauf tranquillisation contact NO (Normalement Ouvert).

- Ø = earth
- 24 R/Dc = inter-module connection
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = red indicators
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = mute buttons
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = white indicators
- U1, U2, U3 = bathroom biomedical alarm
- S1, S2, S3 = relay volt-free contacts
- C = Relay volt-free contacts common
- 🔔 = Bell
- 🔊 = Master indicator output

Caution:

All the pushbuttons are typically connected as follows: NC contact (Normally Closed), apart from the mute NO contact (Normally Open).



- Ø = Masa
- 24 R/Dc = conexión entre módulos
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = pilotos rojos
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = pulsadores de tranquilización
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = pilotos blancos
- U1, U2, U3 = alarma biomédica del baño
- S1, S2, S3 = contactos secos de relé
- C = Común de los contactos secos de relé
- ☎ = Timbre
- ⚡ = Salida del piloto general

Atención:

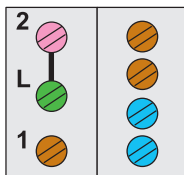
Los contactos de todos los pulsadores son de tipo: normalmente cerrado, salvo el contacto de tranquilidad, que es de tipo normalmente abierto

- Ø = massa
- 24 R/Dc = ligação entre módulos
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = sinalizadores vermelhos
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = botões de tranquilização
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = sinalizadores brancos
- U1, U2, U3 = alarme biomedico para instalações sanitárias
- S1, S2, S3 = contactos livres de relé
- C = Comundos contactos livres de relé
- ☎ = Campainha
- ⚡ = Saída do sinalizador geral

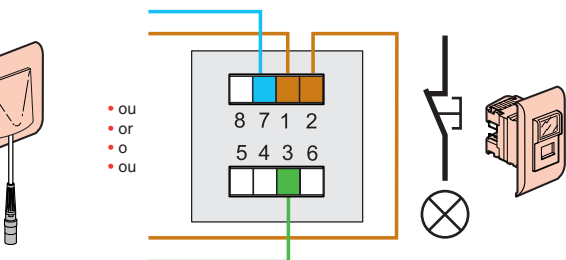
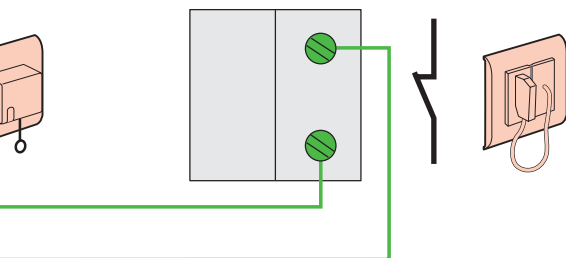
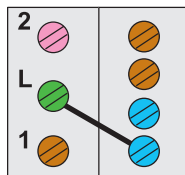
Atenção: Todos os botões estão ligados como se segue : contacto NF (Normalmente Fechado), salvo o de tranquilização que é um contacto NO (Normalmente Aberto).

- (*)
- Si alarme biomédicale, à câbler en série avec appel d'urgence Ⓐ
 - If there is a biomedical alarm, make a series connection with the emergency call Ⓐ
 - Si existe alarma médica, cablear en serie con llamada de urgencia Ⓐ
 - Se houver alarme biomédico, ligar em série com a chamada de urgência Ⓐ

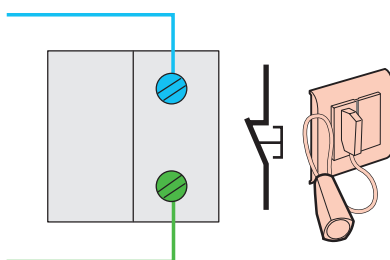
- Si pas d'appel d'urgence :
- If there is no emergency call :
- Si no hay llamada de urgencia :
- Se não houver de urgência :



- Si pas de poire d'appel :
- If there is no push-button cord :
- Si no hay pera de llamada :
- Se não pèra de chamada :

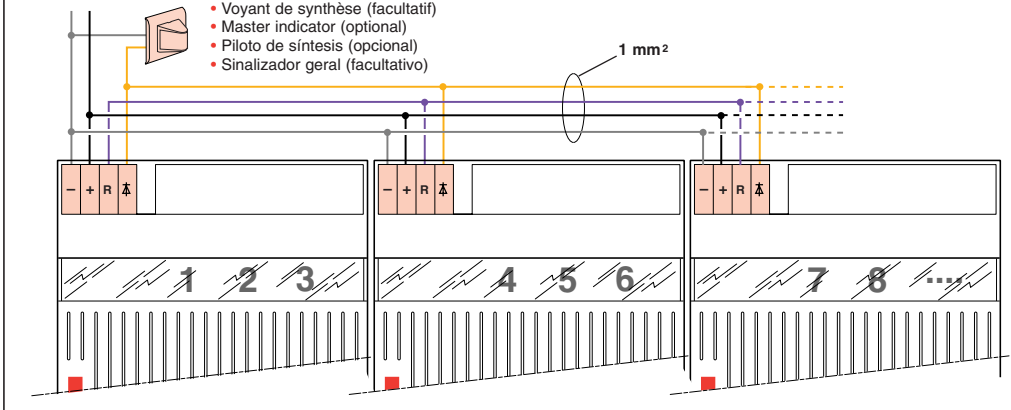


- ou
- or
- o
- ou



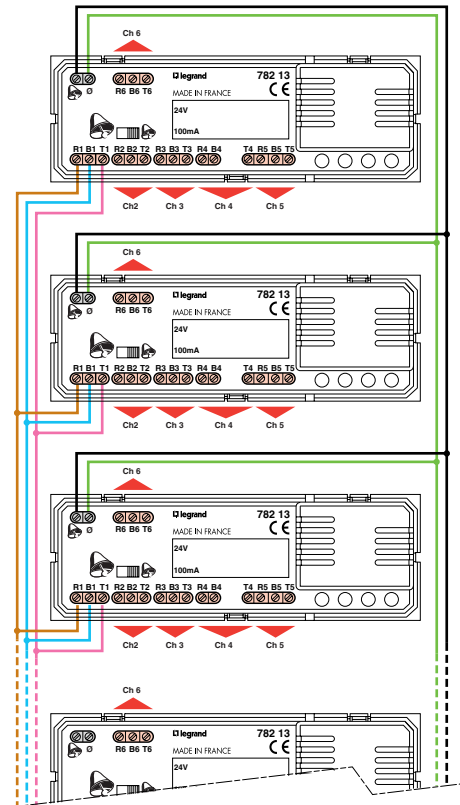
- Extension au-delà de 3 chambres (modules 782 12)
- Extension for more than 3 rooms (modules 782 12)

- Extensión a más de tres habitaciones (módulos 782 12)
- Extensão para mais do que 3 quartos (módulos 782 12)

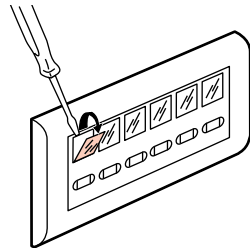


- Report d'appel sur autres afficheurs 782 13 (maxi 4)
- Call transfer to other display units (max. 4)
- Traspaso de la llamada a otros paneles (4 máx.)
- Transferência de chamada para outros painéis (máx. 4)

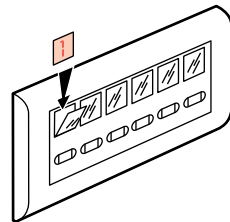
- Positionnement des étiquettes
- Inserting labels
- Colocación de las etiquetas
- Posicionamento das etiquetas



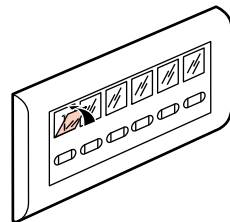
1



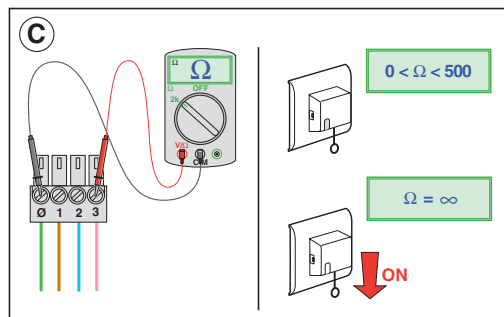
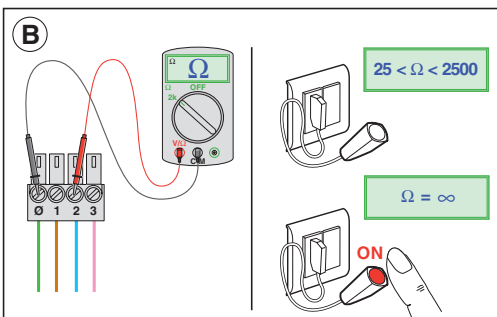
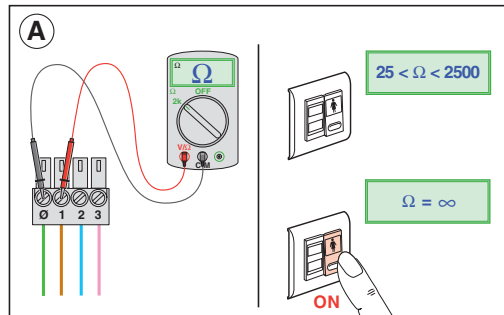
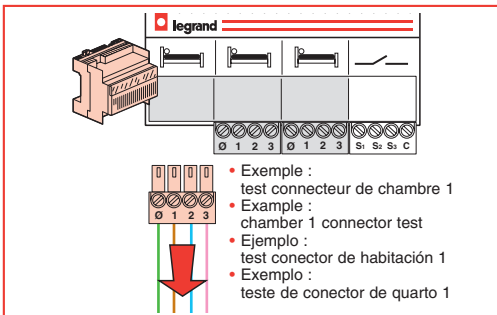
2



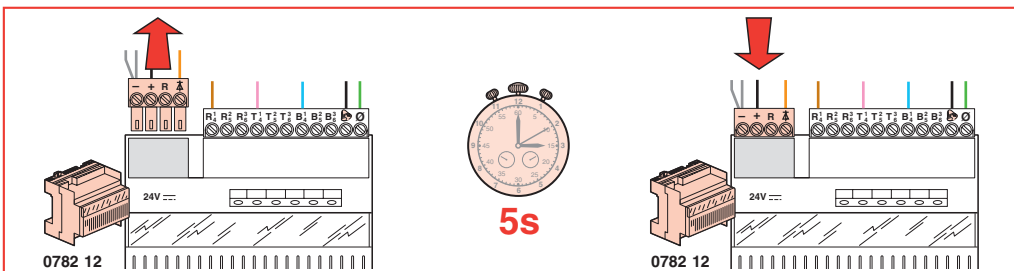
3



- Verificación antes de la puesta en servicio
- Verificação antes de colocação em serviço



- Reinicialización del módulo
- Reinicialização do módulo



- **Consignas de reparación si los visores detectan defecto**
- **Avisos p/ reparacão em caso de defeito nos indicadores luminosos**

